

2009年8月



暂定议程议题 11
粮食及农业遗传资源委员会
第十二届例会
2009年10月19—23日，罗马
与《生物多样性公约》的合作

目 录

	段 次
I. 引 言	1—3
II. 最近提出的关于加强生物多样性公约与粮农组织及其委员会之间的合作的请求	4—8
III. 与生物多样性公约秘书处的联合工作计划	9—13
IV. 主要领域的进一步合作	14—19
V. 征求指导意见	20

为尽量减轻粮农组织工作过程对环境的影响，促进实现对气候变化零影响，本文件印数有限。 敬请各位代表、观察员携带文件与会，勿再索取副本。
粮农组织大多数会议文件可从互联网www.fao.org网站获取。

I. 引言

1. 自1993年以来，联合国粮食及农业组织（粮农组织）与生物多样性公约大力开展了有效合作，粮农组织成为实施《生物多样性公约》的主要伙伴和促进者。为此采取了一系列措施，包括于1997年签署了一份《合作备忘录》，并于2005年进行了修订，促进了合作活动。¹ 修订后的《备忘录》承认粮食及农业遗传资源委员会（下称委员会）为各国政府具体讨论对粮食和农业重要的生物多样性所有组成部分的国际论坛。
2. 在国际一级，委员会起着领导粮农组织与生物多样性公约缔约方大会之间的合作的作用。委员会和生物多样性公约缔约方大会反复重申了粮农组织与生物多样性公约之间的合作的重要性，并呼吁开展互助活动。
3. 本文件在第II部分中回顾了最近提出的关于加强生物多样性公约与粮农组织及其委员会之间的合作的要求，尤其包括通过编制秘书处之间的联合工作计划。编写该联合工作计划的过程及工作计划的内容在第III部分中作了介绍。第IV部分阐述委员会或许希望考虑与生物多样性公约加强合作的主要领域。

II. 最近提出的关于加强生物多样性公约与粮农组织及其委员会之间的合作的请求

4. 委员会在其2007年6月的第十一届例会上建议进一步加强粮农组织及其秘书处与生物多样性公约之间的合作，承认需要相互补充和相互支持。² 委员会具体建议编制一份粮农组织及其委员会与生物多样性公约秘书处的《粮食和农业生物多样性联合工作计划》，并要求将此建议提交生物多样性公约缔约方大会³。
5. 在同一届会议上，委员会通过了其今后五届会议将考虑的《多年工作计划》主要里程碑和产出，并认为《多年工作计划》将为联合工作计划奠定极好的基础。⁴
6. 委员会主席团第一次会议与生物多样性公约科学、技术和工艺咨询附属机构十三届会议同时举行，后者由粮农组织于2008年2月主办。这一安排使委员会主席团与该附属机构主席团能够首次举行非正式会议。委员会主席与该附属机构主席均

¹ 见文件“联合国粮食及农业组织与生物多样性公约秘书处的合作备忘录”（CGRFA-11/07/Inf.11）

² CGRFA-11/07/报告第 79 段。

³ CGRFA-11/07/报告第 80 段。

⁴ CGRFA-11/07/报告第 80 段。

指出，粮农组织与生物多样性公约在过去开展了有效的合作，并强调需要继续合作。在审议委员会与生物多样性公约之间的合作问题时，委员会主席团提出与生物多样性公约秘书处编制一份联合工作计划，提交与生物多样性公约缔约方大会主席团或该附属机构主席团今后联合举行的一次会议审议。⁵

7. 该附属机构在其第十三届会议上建议，根据委员会提出的请求，编制一份《粮食和农业生物多样性联合工作计划》。⁶

8. 根据该附属机构的建议，生物多样性公约缔约方大会在2008年5月的第九届会议上要求其执行秘书与粮农组织和委员会秘书处共同“编制一份《粮食和农业生物多样性联合工作计划》，以协助各缔约方尤其：精简报告要求，促进涉及环境和农业的机构在国际、区域和国家层面进行对话，同时尊重相互的授权和政府间权力”。⁷

III. 与生物多样性公约秘书处的联合工作计划

9. 粮农组织秘书处及其粮食和农业遗传资源委员会与生物多样性公约秘书处联合编制了一份联合工作计划（见文件《生物多样性公约秘书处、联合国粮食及农业组织秘书处及粮农组织粮食及农业遗传资源委员会联合工作计划》）。⁸ 在粮农组织内，参加粮农组织内部《多年工作计划》工作组的所有相关技术部门都参与了联合工作计划的制定。

10. 《联合工作计划》目的是加强委员会《多年工作计划》和生物多样性工作计划，包括跨部门问题工作计划实施过程中的协同作用。《联合工作计划》第一阶段涉及的时期较短（2009年—2011年），重点是为2011年以后的合作作准备，把巩固正在开展的合作作为使双方相互受益的一项近期任务。

11. 《联合工作计划》提出了加强生物多样性公约与粮农组织之间合作的一般规定，并论述了五个主要重点领域：与粮食和农业相关的生物多样性的评估；目标和指标；农业生物多样性最佳管理方法；微生物和无脊椎动物，包括土壤生物多样性和传粉者国际计划；以及气候变化与粮食和农业遗传资源。

12. 《联合工作计划》包括与环境和农业方面的代表组织一次联席会议的安排，以讨论该计划第二阶段的工作。这样的会议可召集委员会主席团和生物多样性公约缔约方大会主席团成员举行。委员会或许希望请其秘书与生物多样性公约执行秘书

⁵ CGRFA-11 主席团 1/08/报告，第 12 段。

⁶ UNEP/CBD/COP/9/3,第 30 段。

⁷ 生物多样性公约缔约方大会第 IX/1 号决定：COPIX/1 第 37 段。

⁸ CGRFA-12/09/Inf.8。

探讨组织主席团联席会议，以讨论未来合作问题的可能性。

13. 委员会主席团在其2009年7月的第二届会议上审议了《联合工作计划》草案。主席团欢迎提出这份《联合工作计划》，认为应将其提交委员会下届会议供了解情况。主席团指出，委员会或许希望明确迫切需要开展合作的领域以及需要开展较长期合作的其他领域，作为这项《联合工作计划》的后续行动。

IV. 主要领域的进一步合作

14. 《联合工作计划》的进一步实施及其第二阶段计划的制定，将受益于委员会第十二届议会所做的确定，以及2010年生物多样性公约缔约方大会第十届会议的结果。

15. 在这一背景下，主席团指出，获取和利益分享不是《联合工作计划》这一阶段的重点领域。主席团还指出，委员会或许希望就作为这项《联合工作计划》的后续行动，与生物多样性公约秘书处进行中期合作的问题向秘书处提供指导，并将获取和利益分享纳入《联合工作计划》下一阶段。

16. 委员会或许也可以把“目标和指标”作为今后可能进一步开展合作的另一个领域。粮食和农业植物遗传资源政府间技术工作组已经指出，生物多样性公约缔约方大会下届会议将讨论与粮食和农业生物多样性目标和指标有关的一系列事项。⁹该工作组建议委员会要求其秘书处与该公约和国际条约秘书处就这些事项进行密切合作。

17. 粮农组织及其委员会已经在目标和指标领域积极开展了工作，委员会已将该跨部门事项纳入其《多年工作计划》。委员会请粮农组织制定可能采用的标准和指标，以便评估《动物遗传资源全球行动计划》的实施进展。¹⁰委员会还为实施《粮食和农业植物遗传资源保存及可持续利用全球行动计划》制定了指标和报告格式。粮食和农业植物遗传资源政府间技术工作组在其第四届会议上指出，委员会一旦更新《全球行动计划》，可能需要对这些指标和报告格式进行修订。

18. 在技术层面，粮农组织是“2010生物多样性指标伙伴关系”的一位合作伙伴，该伙伴关系是一项全球计划，跟踪实现“2010生物多样性目标”的进展，以便在2010年之前大大降低生物多样性的丧失速度。在这一背景下，粮农组织负责领导若干项指标的制定和实现工作，其中包括遗传多样性（生物和动物遗传资源）趋势、可持续

⁹ 特别相关的将是对生物多样性战略计划和全球植物保护战略的审查，以及生物多样性公约缔约方大会第十届会议上对2010后生物多样性指标的讨论。

¹⁰ CGRFA-11/07/Report,第23段。

管理的农业生态系统及生物多样性营养状况等领域。

19. 制定和使用指标需要开展合作，以确保采取有效而切合实际的方法来监测和报告生物多样性（尤其是农业生物多样性）的状况和趋势。目标和指标已是生物多样性公约与粮农组织秘书处及粮农组织委员会通过《联合工作计划》开展合作的一个重点领域。鉴于其制定生物多样性指标方面的工作和关注，委员会或许还希望表示愿意在制定和使用与委员会工作相关的生物多样性目标和指标方面发挥带头作用。

V. 征求指导意见

20. 委员会或许希望：

- (i) 欢迎把文件《生物多样性公约秘书处和联合国粮食及农业组织秘书处及粮农组织粮食及农业遗传资源委员会联合工作计划》¹¹ 中提出的《联合工作计划》，作为加强生物多样性公约秘书处与联合国粮食及农业组织秘书处及粮农组织粮食及农业遗传资源委员会之间合作的基础；
- (ii) 请其秘书与生物多样性公约执行秘书探讨委员会主席团和生物多样性公约缔约方会议主席团召开一次联席会议的可能性，以便讨论今后的合作和审议进一步制定《联合工作计划》的事项；
- (iii) 要求其秘书处把获取和利益分享作为其下一阶段《联合工作计划》的一个重点领域。
- (iv) 注意生物多样性公约缔约方大会下届会议将讨论一系列与粮食和农业生物多样性目标和指标相关的事项，并表示愿意在制定和使用与委员会工作相关的生物多样性目标和指标方面发挥带头作用；
- (v) 明确与生物多样性公约开展近期和较长期合作的其他领域。

¹¹ CGRFA-12/09/Inf.8。